

RUBEN ZIMMERMANN (ed.)

COMPENDIO
DELLE PARABOLE
DI GESÙ

in collaborazione con DETLEV DORMEYER
GABI KERN – ANNETTE MERZ
CHRISTIAN MÜNCH – ENNO EDZARD POPKES

Edizione italiana
a cura di FLAVIO DALLA VECCHIA

QUERINIANA

Indice generale

Prologo	5
---------------	---

LE PARABOLE DI GESÙ

Guida alla lettura del <i>Compendio</i>	11
RUBEN ZIMMERMANN	
1. Le parabole di Gesù: una introduzione	12
1.1. La tradizione: Gesù ricordato narratore di parabole	12
1.2. La tradizione e l'ambiente: <i>māšāl</i> , esempio o favola?	15
1.3. La teologia: parlare di Dio con immagini del mondo	20
1.4. La comprensione:	
le parabole sono orientate ai lettori e alle lettrici	25
1.5. La ricerca: un modello integrativo	28
2. Forma e genere letterario delle parabole	33
2.1. La classificazione di Jülicher e la sua critica	33
2.1.1 <i>Similitudine – parabola – racconto esemplificativo</i>	33
2.1.2 <i>Critica del cosiddetto 'racconto esemplificativo'</i>	34
2.1.3 <i>Critica della distinzione</i>	
tra 'similitudine in senso stretto' e 'parabola'	36
2.2. Che cos'è un 'genere letterario'?	43
2.3. I tratti distintivi del genere letterario 'parabola'	45
3. Struttura del <i>Compendio</i> e singoli aspetti delle interpretazioni	50
3.1. Decisioni di fondo	50
3.1.1 <i>Scelta e numero dei testi</i>	50

3.1.2	<i>Classificazione e raggruppamento dei testi e delle loro interpretazioni</i>	51
3.1.3	<i>Classificazione secondo le fonti</i>	55
3.2.	I singoli passi dell'interpretazione	57
3.2.1	<i>Titolo e traduzione</i>	58
3.2.2	<i>Analisi linguistico-narrativa (metaforicità)</i>	60
3.2.3	<i>Analisi storico-sociale (ambito che fornisce le immagini)</i>	63
3.2.4	<i>Analisi dello sfondo semantico (tradizione del campo metaforico)</i>	67
3.2.5	<i>Interpretazione riassuntiva (orizzonti dell'interpretazione)</i>	70
3.2.6	<i>Aspetti della tradizione parallela e della storia degli effetti</i>	73
3.2.7	<i>Bibliografia per ulteriori approfondimenti</i>	75
	Indicazioni bibliografiche generali sulle parabole di Gesù	77
	Bibliografia citata in questa Guida introduttiva	79

I. Parabole contenute nella fonte dei detti Q

Introduzione	91
GABI KERN	
1. Il cosiddetto 'problema sinottico'	91
2. Alla ricerca delle 'parole di Gesù'	93
3. Problemi con la ricostruzione di Q	94
4. Il profilo letterario di Q	97
5. Le parabole nella fonte Q	98
5.1. La funzione didattico-retorica delle parabole in Q	100
5.2. La funzione legittimante delle parabole in Q	101
5.3. La funzione anticipatrice delle parabole in Q	102
5.4. La funzione appellativa delle parabole in Q	102
<i>Bibliografia per ulteriori approfondimenti</i>	103
Il pericolo di cadere – Il cieco che guida un altro cieco (Q 6,39)	106
GABI KERN	
Mania di grandezza?! – Il discepolo e il maestro (Q 6,40)	118
GABI KERN	
L'eliminazione di una debolezza visiva – La scheggia e la trave (Q 6,41s.)	130
JUTTA LEONHARDT-BALZER	

I frutti dell'albero e il linguaggio del cuore – L'albero e i suoi frutti (Q 6,43-45)	138
DIERK STARNITZKE	
«Edifici nuovi che crollano» – La casa costruita sulla roccia o sulla sabbia (Q 6,47-49) . .	154
MOISÉS MAYORDOMO	
Il gioco che non riesce – I bambini che giocano (Q 7,31-35)	167
PETER MÜLLER	
Pregghiera esaudita! – Operai per la messe (Q 10,2)	182
RUBEN ZIMMERMANN	
Vale la pena di chiedere – Il figlio che chiede (Q 11,9-13)	195
CHRISTINE GERBER	
Riempite lo spazio, altrimenti andrà peggio! – Parabola di Beelzebùl (Q 11,24-26)	206
MICHAEL LABAHN	
Meglio un lume che una luce invisibile – La lampada sul lucernario / La luce sul lucernario (Q 11,33)	217
KRISTINA DRONSCH	
L'occhio, lucerna del corpo – L'occhio, luce del corpo (Q 11,34s.)	227
ENNO EDZARD POPKES	
Fiducia nella sollecitudine di Dio – Non preoccupatevi (Q 12,24.26-28)	235
CHRISTOPH HEIL	
Attenzione al Figlio dell'uomo! – Il ladro (Q 12,39s.)	250
MICHAEL LABAHN	
Ogni momento è buono – L'amministratore fedele e quello infedele (Q 12,42-46)	261
CHRISTINE GERBER	
Regole meteorologiche – Il modo di giudicare il tempo (Q 12,54-56)	277
PETER MÜLLER	
Cerca un accordo extragiudiziale! – Il ricorso al giudice (Q 12,58s.)	288
MICHAEL LABAHN	
Dio non impasta – Il lievito (Q 13,20s.)	300
KARL-HEINRICH ORSTMAYER	
Entrate! – La porta chiusa (Q 13,24-27)	311
DIRK JONAS	

L'azione del sale – Il sale (Q 14,34s.)	321
JUTTA LEONHARDT-BALZER	
Non ne bastano novantanove! –	
La pecora smarrita (Q 15,4-5a.7)	330
<i>Animosa Oveja</i>	
La necessità di una passione indivisa –	
Servire due padroni (Q 16,13)	353
MICHAEL LABAHN	
L'alternativa improvvisa nella vita quotidiana –	
Portato via o lasciato (Q 17,34s.)	364
MICHAEL LABAHN	
Velocemente e inevitabilmente –	
La carogna e gli avvoltoi (Q 17,37)	376
PETER MÜLLER	
Guadagnare o perdere – Le mine (Q 19,12-13.15-24.26)	383
CHRISTIAN MÜNCH	
<i>Bibliografia citata in questa sezione</i>	405

II. Parabole contenute nel Vangelo di Marco

Introduzione	429
DETLEV DORMEYER	
1. Il genere letterario della parabola e la struttura di <i>Marco</i>	429
2. La teologia delle parabole in <i>Marco</i>	432
<i>Bibliografia per ulteriori approfondimenti</i>	434
Digiunare o festeggiare? Una questione di tempo – Lo sposo /	
La questione del digiuno (<i>Mc</i> 2,18-20)	436
GABI KERN	
Ciò che va bene e ciò che non va bene –	
Il mantello vecchio e il vino nuovo (<i>Mc</i> 2,21s.)	448
MARTIN LEUTZSCH	
Al servizio di Beelzebùl – Parabola di Beelzebùl (<i>Mc</i> 3,22-26)	457
MARTIN G. RUF	
Gesù impara dal capo dei rapinatori –	
Il detto dell'uomo forte (<i>Mc</i> 3,27)	471
ANNETTE MERZ	

<i>Indice generale</i>	1597
Portare frutto – Il seminatore e la sua interpretazione (Mc 4,3-9.[10-12.]13-20)	486
KRISTINA DRONSCH	
Attingere a piene mani – La misura (Mc 4,24)	510
KRISTINA DRONSCH	
Il coraggio di stare calmi – Il seme che cresce spontaneamente (Mc 4,26-29)	518
DETLEV DORMEYER	
Osare sperare di più – Il granello di senape (Mc 4,30-32)	531
GEORG GÄBEL	
La vera purezza, una faccenda di cuore – Il puro e l'impuro (Mc 7,14-23)	546
CLAUDIA LOSEKAM	
Il pane dei cani – Figli e cani (Mc 7,27s.)	561
ULRICH MELL	
Spirali della violenza – I vignaioli malvagi (Mc 12,1-12)	570
TANIA OLDENHAGE	
Siamo importanti – Il fico che rinverdisce (Mc 13,28s.)	592
DETLEV DORMEYER	
Siate vigilanti! – Il padrone che arriva tardi (Mc 13,30-33.34-37)	602
DETLEV DORMEYER	
<i>Bibliografia citata in questa sezione</i>	614

III. Parabole contenute nel Vangelo di Matteo

Introduzione	625
CHRISTIAN MÜNCH	
1. Le parabole come genere letterario in <i>Matteo</i>	625
2. Forma e senso delle parabole matteane	626
2.1. Parabole e contesto	626
2.2. Introduzioni alle parabole	627
2.3. Modelli di azione e costellazioni di persone	628
2.4. Linguaggio formale	629
2.5. Conclusioni delle parabole	629
3. Linee teologiche fondamentali delle parabole matteane	630
3.1. Storia (della salvezza)	630
3.2. Parenesi	631
3.3. Giudizio	631
4. Comprendere le parabole	632
5. Sulla storia della ricerca	633
<i>Bibliografia per ulteriori approfondimenti</i>	635

I seguaci di Gesù come luce del mondo e come città posta sul monte – La città posta sul monte (<i>Mt</i> 5,14)	636
ENNO EDZARD POPKES	
Perle davanti ai porci – La profanazione del sacro (<i>Mt</i> 7,6)	643
CHRISTIAN MÜNCH	
Sradicare o lasciar crescere? – La zizzania nel campo di grano (<i>Mt</i> 13,24-30,36-43)	650
PETRA VON GEMÜNDEN	
La gioia della scoperta – Il tesoro nel campo e la perla (<i>Mt</i> 13,44.45s.)	673
PETER MÜLLER	
Alla fine si fa la cernita – La rete da pesca (<i>Mt</i> 13,47-50)	685
CHRISTIAN MÜNCH	
Cose nuove e cose antiche dal tesoro del padrone di casa – Il vero scriba (<i>Mt</i> 13,52)	693
PETER MÜLLER	
Falsa provenienza! – Lo sradicamento della pianta (<i>Mt</i> 15,13) . . .	702
PETRA VON GEMÜNDEN	
La reviviscenza della colpa e l'eliminazione della remissione del debito – Il servo spietato (<i>Mt</i> 18,23-35)	708
HANNA ROOSE	
A ognuno il suo? La misura piena a tutti! – Gli operai nella vigna (<i>Mt</i> 20,1-16)	732
FRIEDRICH AVEMARIE	
Che significa fare la volontà di Dio? – I figli diversi (<i>Mt</i> 21,28-32)	750
GEORG GÄBEL	
Promessa per tutti i popoli – Il banchetto nuziale regale (<i>Mt</i> 22,1-14)	758
LUISE SCHOTTROFF	
Le ragazze sagge arrivano ovunque... – Le dieci vergini (<i>Mt</i> 25,1-13)	771
MOISÉS MAYORDOMO	
Il pastore le separerà – Le pecore e i montoni (<i>Mt</i> 25,32s.)	794
CHRISTIAN MÜNCH	
<i>Bibliografia citata in questa sezione</i>	803

IV. Parabole contenute nel *Vangelo di Luca*

Introduzione	815
ANNETTE MERZ	
1. Destinatari, scenario locale e inserimento nel contesto	816
2. Elementi formali tipici delle parabole lucane	817
3. Argomenti tipici delle parabole lucane	818
4. Prospettive teologiche delle parabole lucane	820
<i>Bibliografia per ulteriori approfondimenti</i>	822
 Per il guaritore nessun vantaggio dalla sua patria –	
Il medico (<i>Lc 4,23</i>)	823
ELISABETH ESCH-WENDELING	
Cambio di ruolo del creditore –	
I due diversi debitori (<i>Lc 7,41-42a</i>)	836
HANNA ROOSE	
Un amore toccante – Il buon Samaritano (<i>Lc 10,30-35</i>)	845
RUBEN ZIMMERMANN	
L'amicizia obbliga – L'amico importuno (<i>Lc 11,5-8</i>).	873
ANNETTE MERZ	
Il denaro non è tutto – Il ricco stolto (<i>Lc 12,16-21</i>).	884
BERND KOLLMANN	
Quando schiave e schiavi diventano ospiti del loro padrone –	
I servi che vegliano (<i>Lc 12,35-38</i>).	898
CHRISTINE GERBER	
Conseguenza del giudizio o possibilità di grazia? –	
Il fico sterile (<i>Lc 13,6-9</i>)	907
MARGARETA GRUBER	
Onore e vergogna a tavola – L'ordine e la scelta degli ospiti	
(<i>Lc 14,7-11 [12-14]</i>)	917
THOMAS POPP	
La difficoltà di condividere – Il grande banchetto (<i>Lc 14,12-24</i>) .	927
LUISE SCHOTTROFF	
I costi della sequela – La doppia parabola della costruzione	
della torre e della guerra (<i>Lc 14,28-32</i>)	943
GERHARD SELLIN	
Fatica e gioia di pulire la casa – La dracma perduta (<i>Lc 15,8-10</i>)	952
ANNETTE MERZ	
Esserci è tutto – Il figlio perduto/prodigo (<i>Lc 15,11-32</i>).	965
KARL-HEINRICH OSTMEYER	

L'amministratore incriminato –	
L'amministratore disonesto (<i>Lc</i> 16,1-8)	988
ECKART REINMUTH	
Come fa un ricco ad arrivare nel seno di Abramo? –	
Il ricco epulone e il povero Lazzaro (<i>Lc</i> 16,19-31)	1006
JUTTA LEONHARDT-BALZER	
<i>Dinner for one</i> , o la ricompensa dello schiavo –	
La ricompensa dello schiavo (<i>Lc</i> 17,7-10)	1027
THOMAS BRAUN	
La forza dei deboli – Il giudice e la vedova (<i>Lc</i> 18,1-8)	1036
ANNETTE MERZ	
Pubblicità a proprio vantaggio –	
Il fariseo e il pubblicano (<i>Lc</i> 18,9-14)	1057
THOMAS POPP	
<i>Bibliografia citata in questa sezione</i>	1079

V. Parabole contenute nel *Vangelo di Giovanni*

Introduzione	1095
RUBEN ZIMMERMANN	
1. Il disprezzo del <i>Vangelo di Giovanni</i> nella ricerca sulle parabole	1096
2. La <i>paroimía</i> giovannea, linguaggio metaforico	1097
2.1. Parabola contro <i>paroimía</i> ?	1097
2.2. La molteplicità formale del linguaggio metaforico giovanneo	1100
3. Le parabole concrete nel <i>Vangelo di Giovanni</i>	1104
<i>Bibliografia per ulteriori approfondimenti</i>	1109
Gesù, il nuovo tempio (<i>Gv</i> 2,19)	1111
ENNO EDZARD POPKES	
Decisivo è ciò che viene dall'alto – Nascere dall'alto (<i>Gv</i> 3,3-7)	1122
THOMAS POPP	
Sapere da dove soffia il vento –	
Il vento soffia dove vuole (<i>Gv</i> 3,8)	1131
THOMAS POPP	
Non tutta l'acqua è uguale – L'acqua viva (<i>Gv</i> 4,13s.)	1139
R. CRAIG KOESTER	

<i>Indice generale</i>	1601
Lavoro suddiviso, doppia gioia – La mietitura vicina (<i>Gv</i> 4,35-38)	1148
RUBEN ZIMMERMANN	
Il discepolo perfetto di Dio – L'insegnamento del Figlio (<i>Gv</i> 5,19-23)	1159
JAN VAN DER WATT	
Una pietanza divina – Il pane della vita (<i>Gv</i> 6,32-40.48-51)	1173
JAN VAN DER WATT	
Chiamata alla sequela – Il pastore e le pecore (<i>Gv</i> 10,1-5)	1190
BEATE KOWALSKI	
La porta è aperta – La porta (<i>Gv</i> 10,7-10)	1210
THOMAS POPP	
A chi stanno a cuore le pecore?! – Pastori e mercenari (<i>Gv</i> 10,12s.)	1221
DOMINIK MAHR	
È tempo di seguire la luce – Camminare di giorno e di notte (<i>Gv</i> 11,9s.)	1230
R. CRAIG KOESTER	
Vita dalla morte – Il chicco di grano che muore (<i>Gv</i> 12,24)	1246
RUBEN ZIMMERMANN	
Posto e comunione per tutti – Le dimore nella casa del Padre (<i>Gv</i> 14,1-4)	1266
MIRA STARE	
Una feconda alleanza – La vite, il vignaiolo e i tralci (<i>Gv</i> 15,1-8)	1282
UTA POPLUTZ	
Il dolore diventa gioia – La partoriente (<i>Gv</i> 16,21s.)	1300
JUDITH HARTENSTEIN	
<i>Bibliografia citata in questa sezione</i>	1312

VI. Parabole contenute nel Vangelo di Tommaso

Introduzione	1329
ENNO EDZARD POPKES	
1. Elementi essenziali sul <i>Vangelo di Tommaso</i>	1329
2. La storia della ricerca	1331
3. Le parabole contenute nel <i>Vangelo di Tommaso</i>	1336
<i>Bibliografia per ulteriori approfondimenti</i>	1339

Il leone nell'uomo – Leone-uomo-leone (<i>VangTom</i> 7)	1341
CLAUDIA LOSEKAM	
Il pescatore che fa la cernita (<i>VangTom</i> 8)	1349
ENNO EDZARD POPKES	
Il superamento della divisione (<i>VangTom</i> 11)	1356
ENNO EDZARD POPKES	
Nudo in terra straniera –	
I bambini nel campo (<i>VangTom</i> 21,1-4)	1363
JUDITH HARTENSTEIN	
Essere una cosa sola sul petto di Dio –	
I lattanti (<i>VangTom</i> 22)	1371
ANGELA STANDHARTINGER	
L'uomo di luce (<i>VangTom</i> 24)	1379
ENNO EDZARD POPKES	
L'agnello e il luogo del riposo (<i>VangTom</i> 60)	1387
ENNO EDZARD POPKES	
Essere una cosa sola anziché essere divisi – Due sul letto	
(<i>VangTom</i> 61)	1396
CLAUDIA LOSEKAM	
La manifestazione – Legno e pietra (<i>VangTom</i> 77,2s.)	1403
ANGELA STANDHARTINGER	
La luce nelle immagini (<i>VangTom</i> 83)	1411
ENNO EDZARD POPKES	
La donna in cammino –	
La brocca piena di farina (<i>VangTom</i> 97)	1421
SILKE PETERSEN	
L'assassino verifica le proprie capacità –	
L'attentatore (<i>VangTom</i> 98)	1428
NICLAS FÖRSTER	
Chi caccia via il cane dalla mangiatoia? – Il cane nella mangiatoia	
(<i>VangTom</i> 102)	1437
JUTTA LEONHARDT-BALZER	
<i>Bibliografia citata in questa sezione</i>	1445

VII. Parabole contenute negli *ágrapha*

Introduzione	1455
RUBEN ZIMMERMANN	
1. Il termine	1455
2. Le fonti	1456
3. Problemi	1458
4. Parabole e <i>ágrapha</i>	1459
<i>Bibliografia per ulteriori approfondimenti</i>	1461
Palma da dattero, chicco di grano e spiga (Parabole contenute nella <i>Lettera apocrifa di Giacomo</i> NHC I,2).	1462
JUDITH HARTENSTEIN	
L'importante è esaminare bene – Il buon cambiavalute (<i>Agr</i> 31)	1477
KURT ERLEMANN	
Pensa sempre alla fine! – Il ladro nella notte (<i>Agr</i> 45).	1484
KURT ERLEMANN	
Gli abiti dei bambini (<i>Agr</i> 123).	1489
KLAUS BERGER	
La prassi ascetica – Lotta e incoronazione (<i>Agr</i> 149)	1496
UTA POPLUTZ	
Sapienza solo per amici della sapienza! (<i>Agr</i> 165).	1503
KURT ERLEMANN	
Saggi inadeguati (<i>Agr</i> 166)	1508
KURT ERLEMANN	
La moglie assassina (<i>Agr</i> 206).	1512
KLAUS BERGER	
Il mondo come ponte (<i>Agr</i> 207)	1516
GEERT VAN OYEN	
<i>Bibliografia citata in questa sezione</i>	1523
Altra bibliografia utilizzata	1527
Specchietto generale delle singole parabole (in ordine alfabetico)	1541
Specchietti delle parabole secondo le fonti (con i passi paralleli)	1546
Indice analitico dei temi	1559
Indice dei passi citati	1569
Gli autori e le autrici	1589